

central de traduction allemande, en vue de l'établissement et de la diffusion de la traduction officielle en langue allemande des lois, décrets, ordonnances, arrêtés et règlements :

Traducteur-reviseur	10
Commis.....	2

Art. 2. Les postes de travail seront prioritairement occupés par des agents statutaires mis à disposition pour utilisation par le Service Mobilité en exécution de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 novembre 1993, portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, ensuite par les contractuels dont le contrat a pris fin suite à la non-reconduction d'un projet ou à la diminution du nombre de contractuels nécessaires.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1995.

Art. 4. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

F. 95 — 1196

24 AVRIL 1995. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 avril 1994 déterminant les dimensions des bulletins de vote ainsi que la couleur des bulletins de vote pour l'élection directe des membres du conseil de l'aide sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code électoral, notamment l'article 128, modifié par la loi du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1994 déterminant les dimensions des bulletins de vote ainsi que la couleur des bulletins de vote pour l'élection directe des membres du conseil de l'aide sociale, notamment l'article 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, alinéa 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en raison de la proximité des élections simultanées pour les Chambres fédérales et les Conseils de Communauté et de Région fixées au 21 mai 1995, il s'indique de prendre sans délai toutes les mesures qu'implique l'organisation de ces élections, et notamment d'adapter la hauteur du bulletin de vote pour l'élection du Sénat dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde afin de pouvoir imprimer les listes de candidats du collège électoral néerlandais et du collège électoral français;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 15 avril 1994 déterminant les dimensions des bulletins de vote ainsi que la couleur des bulletins de vote pour l'élection directe des membres du conseil de l'aide sociale, il est inséré un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à ce qui est déterminé à l'alinéa 1er, la hauteur des bulletins de vote est de 80 cm pour l'élection du Sénat dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

de Centrale Dienst voor Duitse vertaling, met het oog op het opstellen en verspreiden van de officiële vertaling in het Duits van de wetten, decreten, ordonnances, besluiten en verordeningen :

Vertaler-revisor	10
Klerk.....	2

Art. 2. De arbeidsposten worden bij voorrang bezet door de statutaire ambtenaren die door de Dienst Mobiliteit voor beziging worden ter beschikking gesteld in uitvoering van artikel 17 van het koninklijk besluit van 3 november 1993, houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, vervolgens door de contractuelen waarvan de arbeidsovereenkomst ten einde is ingevolge een niet-hernieuwing van het project of ingevolge de vermindering van het aantal contractuelen dat nodig is.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1995.

Art. 4. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

N. 95 — 1196

24 APRIL 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1994 tot vaststelling van de afmetingen van de stembiljetten, alsmede de kleur van de stembiljetten voor de rechtstreekse verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Kieswetboek, inzonderheid op artikel 128, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1994 tot vaststelling van de afmetingen van de stembiljetten, alsmede de kleur van de stembiljetten voor de rechtstreekse verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, gelet op de nabijheid van de op 21 mei 1995 vastgestelde gelijktijdige verkiezingen voor de federale Kamers en de Gemeenschaps- en Gewestraden, onverwijld alle maatregelen voor de organisatie van die verkiezingen moeten worden genomen, en dat met name de hoogte van het stembiljet voor de verkiezing van de Senaat in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde dient te worden aangepast om de kandidatenlijsten van het Nederlandse en het Franse kiescollege te kunnen afdrukken;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 april 1994 tot vaststelling van de afmetingen van de stembiljetten, alsmede de kleur van de stembiljetten voor de rechtstreekse verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn, wordt een tweede lid ingevoegd, luidens als volgt :

« In afwijking van hetgeen is bepaald in het eerste lid, bedraagt de hoogte van de stembiljetten voor de verkiezing van de Senaat in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde 80 cm. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 95 — 1197

[C — 326]

30 MARS 1995. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 17, § 1er, modifié par les arrêtés royaux des 1er août 1975, 12 août 1981, 25 octobre 1991 et 15 mars 1993;

Vu l'arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 23, modifié par les arrêtés royaux des 16 octobre 1989, 31 juillet 1991 et 14 septembre 1994;

Considérant qu'il se justifie de créer une commission de consultation pour la sélection et le recrutement afin d'uniformiser et d'améliorer les procédures utilisées en matière de sélection et de recrutement;

Considérant qu'il importe d'établir une parfaite périodicité des épreuves de carrière afin d'assurer leur bon déroulement;

Vu le protocole n° 197 du 21 septembre 1994 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 17, § 1er, B, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1981, est remplacé par la disposition suivante :

"B. Lorsque cette condition est justifiée par les besoins du service, le Ministre du département intéressé peut, après avis du Secrétaire permanent au recrutement, imposer, pour un emploi déterminé, la possession de diplômes ou certificats d'études particuliers désignés :

— soit parmi les diplômes et certificats d'études qui sont déjà imposés, pour le recrutement aux grades et emplois dont il s'agit, par le règlement prévu au A;

— soit, à défaut de semblable règlement, parmi les diplômes ou certificats d'études qui sont pris en considération conformément à l'article 16, 6°"

Art. 2. Dans l'article 17, § 1er, F, alinéa 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 25 octobre 1991 et du 15 mars 1993, les mots "des niveaux 2+ et 2" sont remplacés par les mots "des niveaux 1, 2+ et 2."

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 95 — 1197

[C — 326]

30 MAART 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijks personeel en het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijks personeel

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijks personeel, inzonderheid op artikel 17, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 augustus 1975, 12 augustus 1981, 25 oktober 1991 en 15 maart 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het rijks personeel, inzonderheid op artikel 23, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 oktober 1989, 31 juli 1991 en 14 september 1994;

Overwegende dat het aangewezen is een adviescommissie voor selectie en aanwerving op te richten ten einde eenheid te scheppen in, of verbeteringen aan te brengen aan de gebruikte selectie- en aanwervingsprocedures;

Overwegende dat de periodiciteit van de loopbaanexamens moet worden verzekerd om het goed verloop ervan te waarborgen;

Gelet op het protocol nr. 197 van 21 september 1994 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 17, § 1, B, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijks personeel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"B. Wanneer die eis gewettigd is wegens de behoeften van de dienst kan de Minister van het betrokken departement, na het advies van de Vaste Wervingssecretaris te hebben ingewonnen, voor een bepaalde betrekking het bezit voorschrijven van bijzondere diploma's of studiegetuigschriften aan te wijzen :

— ofwel onder de diploma's en studiegetuigschriften die reeds door de onder A bedoelde verordening voorgeschreven zijn voor werving in de graden en betrekkingen waar het om gaat;

— ofwel, bij gemis van zulk een verordening, onder de diploma's of studiegetuigschriften die in aanmerking komen volgens artikel 16, 6°"

Art. 2. In artikel 17, § 1, F, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 oktober 1991 en 15 maart 1993 worden de woorden "van niveaus 2+ en 2" vervangen door de woorden "van niveaus 1, 2+ en 2."